# [Insert School/District Letterhead]

ګران پلار یا مور/پالونکی:

زده کوونکي د زده کړې دپاره صحي خواړو ته اړتیا لري. **[Name of School/School District]** هره ښوونیزه ورځ صحي خواړه وړاندې کوي. **په ښوونیز کال 2023-2024 کې به ټول زده کوونکي په ښوونځي کې وړیا ناشته او غرمنۍ ترلاسه کوي.** که څه هم د ناشتې او غرمنۍ هیڅ لګښت نشته، مونږ ستاسو څخه غوښتنه کوو چې د وړیا او ټیټې بیې ښوونیزو خواړو دپاره دا غوښتنلیک ډک کړئ. که ډېرې کورنۍ دا فورمه ډکه کړي او بیرته یې راولېږي، مونږ به د ښوونځي د اوسنیو او راتلونکو خواړو دپاره د فدرالي حکومت څخه نورې پېسې ترلاسه کړو. مونږ به د ښوونځي د نورو پروګرامو دپاره هم نورې پېسې ترلاسه کړو. همدارنګه د دې فورمې ډکول په دې کې مرسته کوي چې زمونږ ټولنه د ټولو ماشومانو دپاره د اوړي وړیا خواړه، او د ماشومانو په پاملرنه کې ماشومانو ته وړیا خواړه چمتو کړي. همدارنګه دا کولی شي د Affordable Connectivity Program [د ارزانې اړیکې پروګرام] له لارې ستاسو کورنۍ ته د ټیټ لګښت د انټرنېټ دپاره وړتیا ورکړي.

زمونږ ښوونځی له ښوونځي څخه وروسته سپک خواړه هم وړاندې کوي. همدارنګه کېدی شي مونږ ستاسو څخه غوښتنه وکړو چې دا فورمه ډکه کړئ ترڅو د خپل زده کوونکي دپاره د وړیا یا ټیټې بیې د سپک خواړو دپاره وړتیا ترلاسه کړئ. **[Delete if After School Snack Service is not offered]**

په دې پېکټ کې د وړیا او ټیټې بیې خواړو دپاره غوښتنلیک او لارښوونې شامل کړل شوې دي. په دې کې ستاسو د مرستې دپاره عامې پوښتنې او ځوابونه هم شامل دي. تاسو کولی شئ آنلاین فورمه ډکه کړئ پر **[link for electronic application, if offered, or delete this sentence]**.

ستاسو لخوا وړاندې شوي مالومات محرم ساتل کیږي. مونږ ستاسو د مالوماتو د شخصي ساتلو دپاره په سختو فدرالي مقرراتو عمل کوو.

که تاسو نورې پوښتنې لرئ یا مرستې ته اړتیا لرئ، نو **[phone number]**. ته زنګ ووهئ

په درنښت،

**[Signature]**

**د USDA د نه توپیر بیان**

د مدني حقونو فیدرالي قانون او د متحده ایالتو د کرهنې څانګې (USDA) مدني حقونو مقرراتو او تګلارو سره سم، دا اداره د توکم، رنګ، قام اصل، جنس (په ګډون د جنسیت پېژندنې او جنسي تمایل)، معیوبۍ، منګ، یا د مدني حقونو څخه دمخه فعالیت دپاره د غچ اخیستنې پر اساس د توپیري چلند مخنیوی کوي.

د پروګرام مالومات د انګلیسي پرته په نورو ژبو کې هم ښایي وړاندې کړل شي. معیوبي لرونکي خلک چې د پروګرام مالومات ترلاسه کولو دپاره د مخابراتو متبادلو وسیلو ته اړتیا لري (د بېلګې په توګه، بریل، غټ چاپ، غږیزه پټه، د اشارو امریکایي ژبه) باید د هغه مسؤول ایالتي یا محلي اژانس سره اړیکه ونیسي چې دا پروګرام چلوي یا د USDA ټارګټ مرکز سره پر (202) 720-2600 (غږ او TTY) یا د USDA سره د فیدرالي ریلی سروس په وسیله پر (800) 877-8339 اړیکه ونیسي.

د پروګرام د توپیري چلند شکایت درج کولو دپاره، شکایت کوونکی باید فورمه AD-3027 د USDA د پروګرام د توپیري چلند شکایتي فورمه بشپړه کړي، کومه چې آنلاین په دې ادرس ترلاسه کېدی شي:

<https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>، د USDA د هر دفتر څخه، (866) 632-9992ته د زنګ وهلو، یا USDA ته یو لیک لیکلو له لارې. په لیک کې باید د شکایت کوونکي نوم، ادرس، د ټیلفون شمېره، او د ادعا شوي توپیري چلند په تفصیل سره لیکل شوی شامل وي څو د مدني حقونو دپاره مرستیال سیکتر (ASCR) د مدني حقونو د ادعا شوې سرغړونې د نوعیت او نېټې په اړه خبرتیا ورکړي. بشپړه شوې AD-3027 فورمه یا لیک باید USDA تر ولېږل شي له لارې د:

1. ډاک:  
   U.S. Department of Agriculture  
   Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
   1400 Independence Avenue, SW  
   Washington, D.C. 20250-9410؛ یا
2. فاکس:  
    (833) 256-1665 یا (202) 690-7442 یا
3. برېښنالیک:  
    [program.intake@usda.gov](http://mailto:program.intake@usda.gov/)

دا اداره برابر فرصت چمتو کوي.

# [Insert School/District Letterhead]

**د تکراري پوښتنو ځوابونه**

1. **آیا زه دې ته اړتیا لرم چې د هر یو ماشوم دپاره جلا غوښتنلیک وړاندې کړم؟** نه. په خپله کورنۍ کې د ټولو زده کوونکو دپاره د ښوونځي د وړیا او راټیټ کړل شوې بیې خواړو یو غوښتنلیک وکاروئ. مونږ نه شو کولی هغه غوښتنلیک ومنو کوم چې بشپړ نه وي، نو له دې امله ټول اړین مالومات ډک کړئ. بشپړ کړل شوی غوښتنلیک دې ته ولېږئ: **[name, address, phone number].**
2. آیا زه باید غوښتنلیک ډک کړم که چیرې زه په دې ښوونیز کال کې لیک ترلاسه کړم چې پکې ویل شوي وي چې زما ماشومان د وړیا خواړو دپاره دمخه منل شوي دي؟ نه، خو مهرباني وکړئ هغه لیک ولولئ چې تاسو ترلاسه کړی دی او په لارښوونو عمل وکړئ. که چیرې ستاسو په کورنۍ کې کوم ماشومان د وړتیا په خبرتیا کې نه وي، نو د **[name, address, phone number, e-mail]** سره په چټکۍ اړیکه ونیسئ.
3. زما د ماشوم غوښتنلیک تېر کال منل شوی و. آیا زه نوي غوښتنلیک ډکولو ته اړتیا لرم؟ هو. ستاسو د ماشوم غوښتلیک یوازې د هغه کال دپاره و او د دې تعلیمي کال د لومړیو څو ورځو دپاره و. تاسو باید یو نوی غوښتنلیک راولېږئ بې له هغه چې ښوونځی تاسو ته ووایي چې ستاسو ماشوم د نوي ښوونیز کال دپاره وړتیا لري.
4. آیا زه غوښتنلیک وړاندې کړم که چیرې زما په کورنۍ کې کوم تن د متحده ایالتو تابع نه وي؟ هو. د وړیا یا راټیټې شوې بیې خواړو د غوښتنې کولو دپاره اړینه نه ده چې تاسو، ستاسو ماشومان، یا د کورنۍ نور غړي دې د متحده ایالتو اتباع وي.
5. څوک د وړیا یا راټیټې شوې بیې خواړو دپاره وړتیا لري؟ سږکال به زمونږ په ښوونځي کې ټول زده کوونکي په ښوونځي کې وړیا ناشته او غرمنۍ ترلاسه کوي. خو یوازې لږ زده کوونکي د وړیا خواړو دپاره ”وړتیا“ لري. هغه دا دي:
   * په کورنیو کې هغه ټول ماشومان چې د **SquaresVT3 (SNAP)** یا **Reach Up** **(TANF)** څخه ګټې ترلاسه کوي.
   * هغه پالل کېدونکي ماشومان چې د پاملرنه کوونکي اژانس یا محکمې د قانوني مسؤولیت لاندې وي.
   * هغه ماشومان چې د ښوونځي په هیډ سټارټ پروګرام کې برخه لري.
   * هغه ماشومان چې د **بې کوره**، **تښتېدلي**، یا **کډوال** په تعریف پوره وي.

ماشومان باید د وړیا یا راټيټې شوې بیې خواړو دپاره ”وړتیا“ ولري که چیرې ستاسو د کورنۍ عایدات د عایداتو د وړتیا په فیدرالي لارښوونو کې دننه وي. ستاسو ماشومان باید د وړیا یا راټیتې شوې بیې خواړو دپاره وړتیا ولري که چیرې ستاسو د کورنۍ عایدات په دې چارټ کې ورکړل شویو حدونو کې وي یا ترینه لاندې وي.

| **د ښوونیز کال 2023-2024 دپاره د عایداتو د وړتیا فیدرالي لارښوونې** | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **د کورنۍ سایز** | **کلنی** | **میاشتنی** | **د میاشتې دوه واره** | **په دوه اونیو کې یو وار** | **اوونیز** |
| 1 | 26,973 | 2,248 | 1,124 | 1,038 | 519 |
| 2 | 36,482 | 3,041 | 1,521 | 1,404 | 702 |
| 3 | 45,991 | 3,833 | 1,917 | 1,769 | 885 |
| 4 | 55,500 | 4,625 | 2,313 | 2,135 | 1,068 |
| 5 | 65,009 | 5,418 | 2,709 | 2,501 | 1,251 |
| 6 | 74,518 | 6,210 | 3,105 | 2,867 | 1,434 |
| 7 | 84,027 | 7,003 | 3,502 | 3,232 | 1,616 |
| 8 | 93,536 | 7,795 | 3,898 | 3,598 | 1,799 |
| د کورنۍ د هر اضافي غړي دپاره، اضافه کړئ | 9,509 | 793 | 397 | 366 | 183 |

1. **ما ته به څنګه مالومه شي چې زما ماشومان د بې کوره، کډوال یا تښتېدلي په توګه وړتیا لري؟** آیا ستاسو د کورنۍ غړي مستقل ادرس نه لري؟ آیا تاسو په سرپټوني، مېلمستون، یا د اوسېدو بل کوم موقتي انتظام کې یوځای مېشت یئ؟ آیا ستاسو د کورنۍ مېشت ځای په موسمي اساس بدلېږي؟ آیا ستاسو ماشومان ستاسو سره مېشت دي کومو چې د خپل مخکینۍ فامیل یا کورنۍ پرېښودو انتخاب کړی و. که تاسو فکر کوئ چې ستاسو په کورنۍ کې ماشومان په دې بیانونو پوره وي او تاسو ته نه وي ویل شوي چې ستاسو ماشومان به وړیا خواړه ترلاسه کوي، نو مهرباني وکړئ **[school, homeless liaison or migrant coordinator] ته زنګ ووهئ یا برېښنالیک ولېږئ.**
2. زه WIC ترلاسه کوم. آیا زما ماشومان د وړیا خواړو دپاره وړتیا لري؟ په کورنۍ کې هغه ماشومان چې په WIC کې برخه لري ښایي د وړیا یا راټیټې شوې بیې خواړو دپاره وړتیا ولري خو د خواړو غوښتنلیک اړین دی. مهرباني وکړئ غوښتنلیک راولېږئ.
3. **آیا د هغه مالوماتو کتنه به کېږي چې زه یې ورکوم؟** مونږ باید ستاسو سره اړیکه ونیسو او له تاسو وغواړو چې د هغه کورني عایداتو لیکلی ثبوت راولېږئ کوم چې تاسو لیکلي دي.
4. **که زه اوس وړتیا ونلرم، نو آیا زه کولی شم چې وروستو بیا غوښتنه وکړم؟** هو، تاسو د ښوونیز کال په اوږدو کې هر وخت غوښتنه کولی شئ. د بېلګې په توګه، هغه ماشومان چې یو یا دواړه پلار یا مور یې بې دندې شي ښایي د وړیا یا راټیټې شوې بیې خواړو دپاره وړتیا ولري که چیرې د کورنۍ عایدات د عایداتو د حد لاندې راشي. که چیرې ستاسو عایدات د ښوونیز کال په اوږدو کې راټیټ شي، نو مهرباني وکړئ نوی غوښتنلیک وړاندې کړئ. که چیرې ستاسو عایدات لوړ شي نو تاسو نوي غوښتنلیک وړاندې کولو ته اړتیا نه لرئ.
5. **څه به کېږي که زه د خپل غوښتنلیک په اړه د ښوونځي د پرېکړې سره موافق نه یم؟** تاسو باید خپل د ښوونځي چارواکو سره خبره وکړئ. تاسو کولی شئ د اورېدنې دپاره : **[name, address, phone number, e-mail] ته زنګ ووهئ یا لیک ولېږئ**.
6. **څه به کېږي که چیرې زما عایدات د تل دپاره یو شان نه وي؟** د هغه مقدار نوملړ وړاندې کړئ چې تاسو یې په عادي توګه ترلاسه کوئ. د بېلګې په توګه، که تاسو په عادي توګه 1,000 ډالره هره میاشت ګټئ، خو تاسو تېره میاشت څه کار له لاسه ورکړو او یوازې 900 ډالره مو وګټلې، نو ولیکئ چې تاسو 1,000 ډالره وګټلې. که تاسو په عادي توګه اضافي وخت کار کوئ، نو شامل کړئ پکې، خو دا پکې مه شاملوئ که چیرې تاسو کله کله اضافي وخت کار کوئ. که چیرې تاسو کومه دنده له لاسه ورکړې وي یا ستاسو ساعتونه یا باړې راټیټې شوې وي، نو خپل اوسني عایدات وکاروئ.
7. څه به کېږي که چیرې د کورنۍ ځینې غړي عایدات نه لري چې ویې لیکي؟ د کورنۍ غړي ښایي د عایداتو ځینې ډولونه نه ترلاسه کوي کوم چې مونږ تاسو ته وایو چې په غوښتنلیک کې یې ولیکئ، یا بېخي عایدات نه ترلاسه کوي. کله چې هم داسې وشي، نو په هغه خانه کې ‘0’ ولیکئ. بیاهم، که چیرې ستاسو د عایداتو خانې تشې پرېښودل شي، نو دغه به هم صفر ګڼل کېږي. مهرباني وکړئ پام کوئ کله چې د عایداتو خانې تشې پرېږدئ، ځکه چې مونږ به دا وګڼو چې تاسو په ارادي توګه داسې کړي دي.
8. **مونږ په اردو کې یو. آیا مونږ خپل عایدات په بېله توګه ولیکو؟** ستاسو اساسي تادیه او نغد اضافي ګټې باید د عایداتو په توګه ولیکل شي. که چیرې تاسو د استوګنې، خواړو، یا کالیو دپاره کومې نغدې تادیې ترلاسه کوئ یا د کورنۍ د ساتنې اضافي تادیې ترلاسه کوئ، دا هم باید د عایداتو په توګه ولیکل شي. بیاهم، که چیرې ستاسو استوګنه د عسکري استوګنې شخصي کېدو ابتکار یوه برخه وي، نو خپل د استوګنې وظیفه د عایداتو په توګه مه شاملوئ. په عسکري دنده د ګمارنې په پایله کې اضافي جنګي تادیه هم باید له عایداتو وایستل شي.
9. څه به کېږي که چیرې په غوښتنلیک کې زما د کورنۍ دپاره پوره ځای نه وي؟ د خپلې کورنۍ د کومو اضافي غړو نومونه د کاغذ په یوه جلا ټوټه ولیکئ او خپل د غوښتنلیک سره یې پېوست کړئ. **[name, address, phone number, e-mail] سره اړیکه ونیسئ ترڅو دویم غوښتنلیک ترلاسه کړئ.**
10. **زما کورنۍ نورې مرستې ته اړتیا لري. آیا نور کوم پروګرامو شته چې مونږ یې غوښتنه کولی شو؟** داسې ډېر پروګرامونه شته چې ستاسو کورنۍ ته په خواړو وړاندې کولو کې مرسته وکړي!
    * **3SquaresVT** کولی شي ستاسو مرسته وکړي ترڅو تاسو د خواړو په دوکانونو، د بزګرانو په مارکیټونو کې او آنلاین خواړه واخلئ. **3SquaresVT** ګټې هره میاشت د EBT پر کارت جمع کولی شي، کوم چې د کریدیت کارت په شان کار کوي. د دې مالومولو دپاره چې د **3SquaresVT** یا د مرستې نورو کومو ګټو دپاره څنګه غوښتنه وکړئ، <https://dcf.vermont.gov/mybenefits> ته لاړ شئ یا پر **1-800-479-6151 زنګ ووهئ. تاسو 85511 ته VFBSNAP هم ټیکسټ پېغام لېږلی شئ.**
    * **که تاسو امېندواره یئ یا پاملرنه کوونکې یئ یا د پنځه کلنۍ ټیټ ماشوم لرونکې مور یا پلار یئ، نو WIC په صحي خواړو کې ستاسو مرسته کولی شي. 85511 ته VTWIC ټیکسټ ولېږئ یا پر 1-800-464-4343زنګ ووهئ.**
    * **2-1-1 ته زنګ ووهئ او د هغه پروګرامونو په اړه نور مالومات وکړئ کوم چې ستاسو مرسته کولی شي. که چیرې تاسو خواړو ته اړتیا لرئ نو -1-12 کولی شي ستاسو مرسته وکړي. د 2-1-1 د زنګ مرکز د ورځې 24 ساعته/په اونۍ کې اووه ورځې موجود وي.**